

CCTV 9
Chinese Program

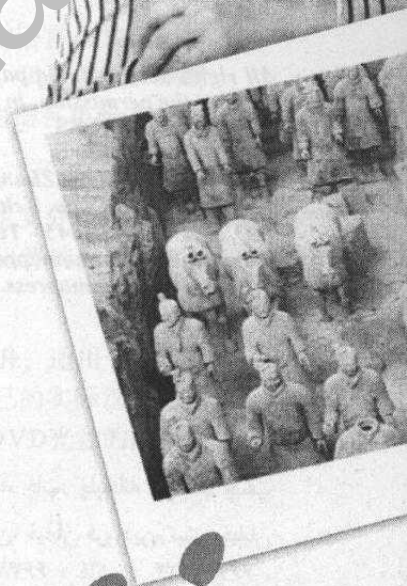
سفر به زبان چینی ۴

مترجمان: آزاده باقری - دکتر لیلا نادری

旅游汉语 4

《旅游汉语》节目组 编


RAHNAMEA
P R E S S



عنوان و نام پدیدآور: سفر به چینی / مترجمان آزاده باقری، لیلا نادری.
 مشخصات نشر: تهران: رهنما، ۱۳۹۵.
 شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۳۶۷-۶۶۰-۵ ج ۳: ۹۷۸-۹۶۴-۳۶۷-۶۵۶-۸ ج ۲: ۹۷۸-۹۶۴-۳۶۷-۶۳۴-۶ ج ۱: ۹۷۸-۹۶۴-۳۶۷-۹۶۴-۰ ج ۴:
 وضعیت فهرست‌نویسی: فیبا
 مشخصات ظاهری: ج: مصور (رنگی) جدول (رنگی).
 یادداشت: عنوان به انگلیسی: Travel in Chinese
 یادداشت: جلد دوم کتاب حاضر تحت عنوان «سفر به زبان چینی»
 یادداشت: جلد ۳ (چاپ اول: ۱۳۹۶) (فیبا).
 یادداشت: جلد ۴ (چاپ اول: ۱۳۹۷) (فیبا).
 موضوع: زبان چینی -- مکالمه و جمله‌سازی -- فارسی
 موضوع: زبان چینی -- خودآموز
 شناسه افزوده: نادری، لیلا، ۱۳۵۱ - مترجم
 شناسه افزوده: باقری، آزاده، ۱۳۵۸ - مترجم
 رده‌بندی کنگره: PL۱۱۲۱/۰۱۷ ۱۳
 رده‌بندی دیویی: ۴۰۰/۱۸۲
 شماره کتابشناسی ملی: ۴۱۴۸۴۳۲

All rights reserved. No part of this book may be reproduced in any form or by any means without the permission, in writing, from the Publisher.

RAHNAMA PRESS

Copyright © 2019

No. 110, Shohadaye Zhandarmerie St. (Mojang St.), Between Farvardin & Fakhre Razi, Enghelab Ave., Oppo. Tehran University, Tehran, Iran.

P.O. Box: 13145/1845 - Tel: (021) 66-16604 & 66400927

E-mail: info@rahnmapress.net

http://www.rahnmapress.net



سفر به زبان چینی ۴، مترجمان: آزاده باقری، لیلا نادری، طرح و اجرا: رهنما، چاپ: پخشانه نقره‌فام، چاپ اول: ۱۳۹۷، تیراژ: ۱۰۰ نسخه، ناشر: انتشارات رهنما، آدرس: مقابل دانشگاه تهران، خیابان فروردین، نیش خیابان شهدای ژاندارمری، پلاک ۱۱۰، تلفن: ۶۶۴۰۰۹۲۷، ۶۶۴۱۶۶۰۴، ۶۶۴۸۱۶۶۲، فاکس: ۶۶۴۶۷۴۳۴، فروشگاه رهنما، سعادت‌آباد، خیابان علامه طباطبایی جنوبی، بین ۴۰ و ۴۲ شرقی، پلاک ۲۷، تلفن: ۸۸۶۹۴۱۰۲، آدرس فروشگاه: خیابان پیروزی نیش خیابان سوم نیروی هوایی، تلفن: ۷۷۴۸۲۵۰۵، نمایشگاه کتاب رهنما، مقابل دانشگاه تهران پاسار فروزنده، تلفن: ۶۶۹۵۰۹۵۷، شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۳۶۷-۹۶۴-۰

حق چاپ برای ناشر محفوظ است

قیمت: ۲۵۰۰۰ تومان

سخن مترجم:

کتاب پیش روی شما چهارمین جلد از مجموعه‌ی پنج جلدی "سفر به زبان چینی" است. نام سفر به زبان چینی در واقع به این خاطر برای این مجموعه انتخاب شده که زبان آموزان را پا به پای سفر، با زبان چینی آشنا می‌کند و گویی به زبان چینی سفر می‌کنند.

خانواده‌ای چینی-آمریکایی که در نیویورک زندگی می‌کنند قصد دارند برای مدت ۲ سال به کشور چین که زادگاه پدر خانواده است سفر کنند. در طول سفر حوادث و اتفاقاتی که برای این خانواده پیش می‌آید که هر کدام عنوان یک درس می‌شود و زبان آموزان را در قالب آن رخدادهای، با نکات زبان چینی و ساختار آن آشنا می‌سازد.

این مجموعه برای بالا بردن سطح تہانایی "گفتاری" شما زبان آموزان طراحی شده است. اما آن دسته از زبان آموزانی که با زبان چینی آشنایی ندارند، می‌توانند قبل از مطالعه این کتاب، جلد‌های ۱ تا ۴ راه موفقیت را مطالعه کنند تا پس از آشنایی با ساختار آوایی، نگارشی و دستور زبان چینی، از این مجموعه بهترین بهره‌برداری را داشته باشند. با مطالعه‌ی فهرست دروس این کتاب به خوبی می‌توانید دریابید که موضوعات گنجانده شده در این مجموعه همگی جزء موضوعات کاربردی و روزمره‌ی زندگی است که هر کسی ممکن است در طول سفر یا غیر از آن، با آنها مواجه شود. هر کتاب شامل DVD تصویری است که زبان آموزان را در جهت یادگیری بهتر موضوعات درس کمک می‌کند و علاوه بر آن می‌توانند به همراه این DVD سفر خوبی به چین و زبان چینی داشته باشند و از دیدن مناطق دیدنی چین و آشنایی با فرهنگ و آداب و رسوم نقاط مختلف این کشور لذت ببرند.

و در آخر امیدواریم که این مجموعه شما را در یادگیری زبان چینی یاری کند.

برای ارتباط با ما می‌توانید به سایت www.raheabrishameno.ir مراجعه کنید یا ایمیل raheabrishameno@yahoo.com در ارتباط باشید.

آزاده باقری: کارشناس ارشد آموزش زبان چینی و دانشجوی دکتری مدیریت آموزشی

دکتر لیلای ری: عضو هیأت علمی دانشگاه آزاد ملایر

فهرست مطالب جلد چهار:

- 第四十九课: 买火车票
- 第五十课: 买飞机票
- 第五十一课: 上海 (1)
- 第五十二课: 上海 (2)
- 第五十三课: 西安城墙
- 第五十四课: 西安美食
- 第五十五课: 兵马俑
- 第五十六课: 花清池
- 第五十七课: 行社
- 第五十八课: 世博园
- 第五十九课: 石林
- 第六十课: 丽江古城
- 第六十一课: 丽江风情
- 第六十二课: 纳西古乐
- 第六十三课: 泰山
- 第六十四课: 曲阜

درس چهل و نه: خرید بلیط قطار

درس پنجاه: خرید بلیط هواپیما

درس پنجاه و یک: شانگهای (۱)

درس پنجاه و دو: شانگهای (۲)

درس پنجاه و سه: شهر قدیمی شی آن

درس پنجاه و چهار: آشپزی شی آن

درس پنجاه و پنج: سربازان سفالی

درس پنجاه و شش: پارک خوا جینگ

درس پنجاه و هفت: آژانس مسافرتی

درس پنجاه و هشت: باغ expo

درس پنجاه و نه: جنگل سنگی

درس شصت: شهر باستان: شی آن

درس شصت و یک: زکی در لیبیانک

درس شصت و دو: موسیقی باستان: شی آن

درس شصت و سه: کوه نای شن

درس شصت و چهار: چو فو